



# Notre Province

Trimestriel N°45 - Mars 2009 - [www.provincedeliege.be](http://www.provincedeliege.be)



## Associer technique et plaisir du jeu

Le Service des Sports de la Province de Liège propose une formation-foot qui devrait inspirer nos petits clubs. Les entraîneurs de jeunes et les arbitres sont également concernés. **Page 7**



## Une auto-école pour les tracteurs

Jusqu'ici, il n'existait pas véritablement d'auto-école dédiée à ce type d'engins. Un vide que la Province vient de combler en organisant une formation « Permis G – Tracteurs agricoles ».

**Page 12**



## La Province bientôt dans votre commune

« Le Village de la Province au cœur des Villes et Communes » s'arrêtera dans les 21 cantons, au cours d'une période de plus de deux ans. Prochaines étapes : Waremme, Aywaille et Eupen.

**Page 14**



## Formation « héros »

La Province de Liège contribue activement au redéploiement économique et social de la région. La formation est une clé de voûte de celui-ci. A Seraing, une Maison de la Formation perfectionne les policiers, les pompiers et les secouristes-ambulanciers, des héros au quotidien.

**Pages 4 et 5**



**Julien Mestrez**

Député provincial en charge de l'Agriculture

## Au Service des agriculteurs et des citoyens

Les Services Agricoles de la Province de Liège sont nés en 1945 avec la mise en place d'un réseau itinérant de vulgarisation, de formation et d'encadrement des agriculteurs. Aujourd'hui, ce département est devenu un des piliers de l'Institution provinciale. Il constitue aussi, pour notre société, une réponse adaptée aux crises et défis de l'indépendance alimentaire.

Que serait notre belle Province sans ce secteur dynamique qui alimente un impressionnant réseau d'entreprises agroalimentaires ? La superficie exploitée par l'agriculture représente encore 41% de la surface totale de la Province de Liège. Quand on sait que la forêt couvre à peu près la même superficie, on peut comprendre l'importance de ces deux secteurs dans l'aménagement du territoire provincial.

Nos Services Agricoles sont au service de l'agriculteur et donc, au bout de la chaîne, au service du citoyen. Ainsi, avec nos outils d'analyses, de recherches et d'information, nous veillons à promouvoir et instaurer des techniques de production plus respectueuses de l'environnement et du développement durable. Nous sommes aussi particulièrement attentifs aux chartes de qualité, aux logiciels de traçabilité, à la promotion du « bio », à l'agriculture raisonnée ou intégrée, à la lutte contre les maladies animales qui sont au cœur de nos actions en faveur d'une alimentation de qualité. Enfin dans le domaine du développement des énergies renouvelables, nous entamons des essais pour la production de biomasse, principalement avec le chanvre et le miscanthus.

Les Services Agricoles de la Province sont à votre service et je vous invite d'ores et déjà le 11 juin prochain à découvrir l'importance de l'agriculture provinciale lors de la retransmission, en direct, par Télévesdre et RTC Télé-Liège d'une thématique spécifique à l'agriculture.

## 3 questions à Jacques Dubois

### « Les collaborations entre culture et entreprises, un espoir »



« Passages : croiser les imaginaires », c'est le grand projet culturel proposé par la Province de Liège pour 2009-2010. L'ambition du Député provincial Paul-Émile Mottard : créer une dynamique entre des acteurs habituellement éloignés, la culture et l'économie. Un colloque a rassemblé plus de 200 personnes, en février dernier à Liège, sur le thème « Économie et culture : passages, échanges, collaborations ». Son directeur scientifique, Jacques Dubois (professeur émérite de littérature à l'ULg) évoque ces possibles interactions pour « Notre Province »...

#### Les milieux de la culture et de l'économie se connaissent-ils si mal ?

Dans notre région en tout cas, il faut bien reconnaître qu'il existe très peu de relations entre les entreprises et les artistes. Il y a bien quelques collaborations mais elles restent exceptionnelles, voire accidentelles. Dans certains pays scandinaves, des lieux de rencontre et d'échange s'organisent entre les gens de l'art et ceux de la production.

#### Quelle alliance envisager entre économie et culture ? Celle-ci peut-elle devenir un outil de développement ?

La culture est déjà un élément important de l'attractivité d'une ville, d'une province ou d'une région. Aujourd'hui, il faut la percevoir comme productrice de richesses. Elle génère des revenus et de l'emploi. Son rôle de levier économique commence à être reconnu et a d'ailleurs été confirmé lors du colloque. Même par certains artistes qui restent un peu réticents à toute récupération économique de leur création. Cette création (au sens large) devrait justement devenir un bien partagé. Artistes, chercheurs, universitaires, ingénieurs, entrepreneurs, chacun a besoin de créer dans son domaine. Des artistes pourraient trouver une place dans certaines entreprises où l'on réserve du temps à la création. Des ingénieurs nous ont rapporté leur malaise parce qu'ils ne peuvent s'y consacrer que très peu. Créer, c'est aussi parfois accepter de laisser filer du temps... Par ailleurs, dans le contexte

économique actuel plutôt morose, l'on sent bien chez les gens une attente de meilleures relations humaines. Là aussi, les collaborations entre la culture et les entreprises peuvent apparaître comme un espoir.

#### Le colloque était également l'occasion de plaider en faveur de la multiculturalité...

Les métropoles les plus prospères, les plus dynamiques sont celles qui ont connu un taux d'immigration élevé. Des participants, eux-mêmes immigrants, nous ont demandé de manière assez forte plus de soutien. Ils ont beaucoup d'activités culturelles dans leur coin mais ont besoin que l'on s'y intéresse davantage. Il y a donc encore des efforts à fournir de ce côté-là. La multiculturalité apporte de nouveaux modes de penser et d'agir à une ville ou une région. Notre capacité à accueillir ces différences de culture peut influencer sur notre pouvoir d'innovation. Le monde des entreprises mais aussi celui de la création artistique n'en ont pas encore tiré toutes les conséquences. Cela va de pair avec une culture d'apprentissage. Il faut qu'une société soit en curiosité permanente. Qu'elle bouge. Qu'elle aille dans le sens d'une mobilité aussi bien physique que mentale pour accroître ses compétences. On peut être fier d'être Liégeois, aimer sa ville, sa province mais il faut aussi pouvoir en sortir pour mieux y revenir. Apprenons les langues étrangères, osons aller voir ailleurs ce qu'il s'y passe. ■



**Province de Liège**

Directeur de la publication : André GILLES, Député provincial-Président  
Éditeur responsable : Marianne LONHAY, Greffière provinciale  
Dépôt : Liège X / Tirage : 522.825 exemplaires  
(486.362 en langue française et 36.463 en langue allemande).

#### Notre Province

Trimestriel édité par la Province de Liège et distribué par La Poste à tous ses habitants (84 communes).

Direction de la Communication et du Protocole de la Province de Liège  
Directeur : Fausto BOZZI  
Rédacteur en chef : Karl MARÉCHAL  
Rue Haute Sauvenière, 19 - 4000 Liège  
Tél. : 04/237.26.00 Fax : 04/250.06.10  
Courriel : notreprovince@provincedeliege.be

- Rédaction : Jean-Marc CROUGHS, Gaëlle DAERDEN, Damien DEJARDIN, Karl MARÉCHAL  
- Illustrations et photos : Pierre EXSTEEN, Marie-Christine FRANCOIS, Gérard GUISSARD, Karl MARÉCHAL  
- Mise en page : Vanessa BAWIN, Véronique GRUBISIC, Henri VANDE WEERDT  
- Impression : Imprimerie Albert MASSET SA

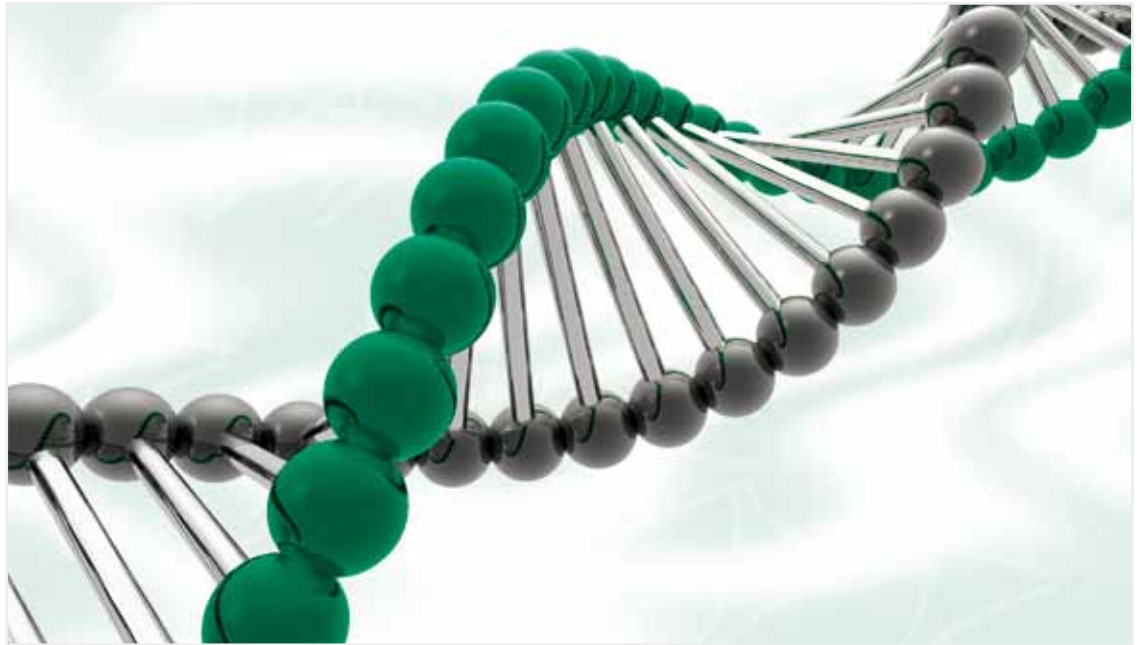
# Les sciences de la vie en vitrine à Liège

Les 1<sup>er</sup> et 2 avril prochains au Palais des Congrès, la Cité ardente accueillera Biomedica 2009, l'un des plus importants sommets européens consacrés aux sciences de la vie. Membre de l'Euregio Meuse-Rhin, la Province de Liège est partenaire de cette manifestation.

**A**u fil de la lecture de cette édition de *Notre Province*, vous pourrez une nouvelle fois vous rendre compte que la Province de Liège soutient beaucoup de domaines aussi variés les uns que les autres. Parmi ceux-ci, celui des biotechnologies. Cette année, l'Institution provinciale liégeoise est partenaire de Biomedica, l'un des plus importants sommets européens des sciences de la vie au même titre que Medica en Allemagne ou d'EuroBio en France. Après les deux premières éditions couronnées de succès à Aix-la-Chapelle en 2007 et à Maastricht en 2008, le sommet se tiendra en Cité ardente, au Palais des Congrès, les 1<sup>er</sup> et 2 avril. Il devrait accueillir plus de 800 participants.

## Favoriser les contacts directs entre chercheurs, étudiants et employeurs potentiels

C'est l'ASBL BioLiège dont le siège social est établi à l'Université de Liège, qui en sera l'organisateur principal. Depuis plusieurs années, elle participe avec des partenaires nationaux et internationaux, au succès et à la



*Dédié aux biotechnologies, le sommet Biomedica est la preuve que l'Euregio Meuse-Rhin fonctionne bien et que la coopération transfrontalière est réelle.*

promotion de projets de recherche et de développement à retombées économiques importantes dans les divers secteurs d'application des biotechnologies.

Biomedica est l'un des symboles de la réussite de l'Euregio Meuse-Rhin dont la Province de Liège est un des partenaires actifs. En effet, le succès du sommet est basé sur la collaboration fructueuse de BioLiège, LifeTec Aachen-Juelich (Allemagne), LifeTec-Zone Nederland (Maastricht et Eindhoven) et LifeTechLimburg (Hasselt) qui ont décidé, en 2007, d'organiser conjointement et annuellement le sommet des sciences de la vie. « *Cet évènement est la preuve que l'Euregio fonctionne bien et que la coopération transfrontalière est réelle. Près de 65 %*

*des participants sont d'ailleurs issus de l'Euregio Meuse-Rhin* », se réjouissent les Députés provinciaux Georges Pire et Julien Mestrez, respectivement en charge des Relations internationales et de l'Euregio Meuse-Rhin.

Cette année, les thèmes choisis sont les biomatériaux et biopolymères, l'imagerie médicale et moléculaire (applications diagnostiques et thérapeutiques), les dispositifs médicaux dont les organes artificiels et la neurostimulation, les applications biopharmaceutiques, ainsi que l'alimentation, la santé et les nutraceutiques.

Le sommet Biomedica comprendra plus de 40 conférences sélectionnées par un comité scientifique international et présentées par des orateurs

de très haut niveau. Un concours, « Bioforum », sera organisé afin de promouvoir les résultats de la Recherche. Des sociétés souhaitant trouver une collaboration ou un financement seront également présentes et de nouveaux produits et technologies seront lancés. Une « Job Fair » sera organisée au cours du sommet. Celle-ci aura pour but de favoriser les contacts directs entre chercheurs, étudiants et employeurs potentiels. ■

### Infos :

Sommet Biomedica, les 1<sup>er</sup> et 2 avril 2009 au Palais des Congrès de Liège (de 8 à 17h le mercredi et de 9 à 18h le jeudi)  
[www.biomedica2009.com](http://www.biomedica2009.com)

## (Eu)RegioTheatre O RegioDanse, culture sans frontières

**O**n reproche souvent au Liégeois (au sens provincial du terme) une certaine frilosité vis-à-vis des déplacements en dehors de ses frontières, doublée d'un manque d'intérêt pour l'apprentissage des langues étrangères pourtant pratiquées à quelques kilomètres seulement de son doux foyer. Et si la solution passait par la culture ? C'est en quelque sorte le défi qu'entend aujourd'hui relever le Théâtre de la Place à Liège, sous la direction de Serge Rangoni. Avec le Theater aan het Vrijthof de Maastricht, le Cultuurcentrum de Hasselt, le Kulturbetrieb der Stadt

à Aachen et le Chudoscnik Sunergia d'Eupen, ils s'unissent au sein d'un projet artistique financé pour 3 ans par le programme européen Interreg IV. Le projet RegioTheatre O RegioDanse vise ainsi à tisser des liens durables entre les cinq institutions et travailler à réduire les frontières linguistiques, culturelles et géographiques au sein de l'Euregio Meuse-Rhin. Les représentants de la Province de Liège qui siègent à l'Euregio ont particulièrement soutenu ce dossier. Le Théâtre de la Place a été désigné opérateur chef de file de ce projet qui doit donc donner naissance à un espace culturel eurégional commun.

### Des navettes aller-retour gratuites

RegioTheatre O RegioDanse démarrera véritablement en septembre prochain. Il s'appuie sur une saison théâtrale et chorégraphique non pas commune mais collective à laquelle prendront part des artistes de renommée (inter)nationale. Chaque partenaire garde sa spécificité. La saison théâtrale proposera au public des différentes régions de l'Euregio de voyager pour assister à des représentations à Liège, Maastricht ou Hasselt. Cinq spectacles bénéficieront de traductions simultanées. L'occasion donc de découvrir d'autres structures cultu-

relles, d'autres régions et d'autres langues. Des navettes aller-retour gratuites seront assurées entre les lieux culturels partenaires (Liège-Maastricht-Hasselt-Aachen-Eupen). Un comité prépare également la mise sur pied d'une saison danse collective de quatre spectacles. Une création théâtrale sur le thème de l'Euregio sera présentée dans chaque lieu. Un site Internet spécifique sera lancé dès mai 2009. ■

### Infos :

Théâtre de la Place à Liège  
04/342.00.00 - [www.theatredelaplace.be](http://www.theatredelaplace.be)

# Une Maison provinciale de la Formation

La formation est une des clés de voûte du redéploiement économique et social de notre région, auquel la Province de Liège entend contribuer. A Seraing, elle vient d'inaugurer une Maison provinciale de la Formation destinée aux membres des services de sécurité (policiers, pompiers, secouristes-ambulanciers) et aux fonctionnaires des pouvoirs publics.

Après la rénovation et la réouverture du Musée de la Vie wallonne à Liège en septembre dernier, c'est un autre gros chantier que la Province de Liège vient d'achever, à Seraing cette fois, avec l'inauguration de la Maison de la Formation. Ce bâtiment flambant neuf accueille depuis quelques jours l'Institut provincial de Formation des Agents des Services publics et le Département Formation de la Province.

Il rassemble donc au cœur de la Cité du fer les diverses composantes de cet important secteur en vue d'en faciliter la gestion quotidienne. Des locaux adaptés sont mis à la disposition des formateurs afin de pouvoir dispenser des cours pratiques qui constituent une majeure partie de leurs programmes.

## Redéploiement au cœur de Seraing

« Cette nouvelle infrastructure était devenue indispensable, explique le Président du Collège provincial André Gilles, ayant la Formation dans ses compétences. Le nombre d'inscriptions à l'Institut de Formation a littéralement explosé ces dernières années. Si nous comptons 675 inscrits en 1997-1998, nous en sommes aujourd'hui à près de 12.000 ! L'on constate aussi une augmentation du nombre de formations organisées sur plus de 30 implantations différentes. Cette multitude de lieux pouvait parfois engendrer des difficultés de gestion. »

La Maison de la Formation est installée à côté de l'Esplanade de l'Avenir sur des terres ayant appartenu à Cockerill. Elle va sans aucun doute contribuer à redynamiser Seraing. Ce nouveau site s'inscrit d'ailleurs dans le cadre de la rénovation urbaine entreprise depuis quelques années par les



Installée à côté de l'Esplanade de l'Avenir à Seraing, la Maison de la Formation va accueillir chaque semaine des milliers de personnes en formation : membres des services de sécurité et fonctionnaires des pouvoirs publics.

autorités de la Ville. « C'est une façon de contribuer au redéploiement de Seraing, poursuit André Gilles. Plusieurs milliers de personnes vont se rendre chaque semaine à la Maison de la Formation, fonctionnaires des pouvoirs publics et membres des services de sécurité. Tout bénéficie pour les commerces locaux. »

## Améliorer la qualité des services publics

Et justement, à travers les différents services développés par son Département Formation, la Province de Liège veut contribuer activement au redéploiement économique et social de son territoire. Créé en 1991, son Institut provincial de Formation des Agents des Services publics a pour vocation d'améliorer la qualité des services publics et de leurs personnels. Proche de ses citoyens, la Province souhaite répondre au mieux à leurs attentes et besoins. Au sein de l'Institut, quatre écoles assurent une approche intégrée de la formation : École des Sciences administratives et de Formations

continues, École de Police, École du Feu et des Cadets, École provinciale d'Aide médicale urgente. « Soit autant d'acteurs amenés à souvent collaborer sur le terrain. Le nouveau centre de formation leur permettra donc des échanges plus importants. »

## ■ École de Sciences administratives et de Formations continues

Elle forme le personnel de la fonction publique locale (communale et provinciale). Et vise à optimiser les services publics en dotant les agents des compétences utiles à leur fonction. Elle dispense trois modules de cours de Sciences administratives en langues française et allemande, et propose un vaste programme de formations continues (la négociation, la conception de pages web, le développement des démarches qualité, la rencontre in-

## Un chantier de 10 millions €

La Maison de la Formation illustre une nouvelle fois tout le savoir-faire des Services techniques de la Province, à la base de cette réalisation. Cinq ans de travaux auront été nécessaires pour ériger ce volume de 12 m de haut et d'une superficie de 5.000 m<sup>2</sup> dans le tissu urbain de la Cité du fer. Il se compose d'un rez-de-chaussée résolument tourné vers la fonction d'accueil et de deux niveaux consacrés à la formation et aux espaces administratifs. Il se situe sur un terrain de plus de 20.000 m<sup>2</sup>.



Le nouveau bâtiment se caractérise par ses briques rouges et ses verrières.

« Comme pour le Musée de la Vie wallonne il s'agit d'un investissement de 10 millions €, précise le Député provincial Vice-Président Georges Pire, en charge des Infrastructures. Ce chantier a essentiellement été financé sur les fonds propres de la Province mais a également bénéficié des subsides de la Région wallonne. Si ce bâtiment est principalement destiné aux cours théoriques, une deuxième phase de travaux devrait permettre de construire une aire réservée aux cours pratiques : simulation d'incendie, simulacres d'attaques, de vols... Cette phase n'est pas encore programmée. »

La façade de la rue Cockerill est réalisée en briques

# pour un avenir serein

terculturelle, contremaître efficace...). L'élargissement à d'autres partenaires permet de rencontrer des besoins spécifiques et de favoriser le service de proximité. Comme ce module en « techniques de prévention et gestion des conflits » qui a été organisé à la prison de Lantin à destination du personnel pénitentiaire.

## ■ École de Police

Agréée par le Ministère de l'Intérieur pour la Province de Liège, elle dispense la formation de base aux candidats et membres des polices fédérale et locales. Elle propose également des formations spécifiques fonctionnelles (motards, violence dans le couple...), continuées (drogues au volant...), de promotion et barémique. En collaboration avec l'École de Sciences administratives, des formations pour le personnel administratif et logistique des zones de police ont été mises en place. Chaque année, l'École de Police procède à l'incorporation de 3 groupes de jeunes recrues, témoignage du grand intérêt porté pour cette vocation.

## ■ École du Feu et des Cadets

C'est LE centre provincial de formation des pompiers professionnels et volontaires. Elle délivre les brevets de sapeur-pompier, caporal, sergent, adjudant, officier. Elle assure également des formations qui répondent à des demandes plus spécifiques et qui conduisent à l'obtention de certificats de perfectionnement et recyclage. Par exemple, l'École du Feu est la seule qui organise l'ensemble des formations au sauvetage en milieux périlleux (GRIMP). De nouvelles formations sont mises en place en réponse aux situations rencontrées lors des interventions (neutralisation et capture d'animaux exotiques comme les serpents, les mygales...). Depuis 2007, l'École du Feu coordonne une École des Cadets qui s'adresse aux filles et garçons âgés de 15 ans. Cette formation entend faire prendre conscience, sensibiliser et responsabiliser aux dangers et risques des gestes quotidiens. Le programme d'animation (3 ans) vise à initier les jeunes aux techniques de prévention de l'incendie et aux notions de premiers

soins. L'École des Cadets compte également transmettre des valeurs démocratiques et citoyennes. Pour l'année scolaire 2008-2009, 112 candidats ont été admis à poursuivre la formation sur les 7 sections ouvertes en Province de Liège.

## ■ École Provinciale d'Aide Médicale Urgente

Seule école agréée pour la formation des secouristes-ambulanciers en Province de Liège, elle propose des formations de base, des perfectionnements annuels pour tous les acteurs des secours d'urgence. Elle dispense des formations spécifiques, telle que la réanimation cardio-pulmonaire et défibrillation externe automatisée, formation reconnue par les conseils belge et européen de réanimation. L'école détient un label européen pour ce type de formation et propose des formations d'instructeurs. La gestion interdisciplinaire de l'urgence collective forme à intervenir de manière coordonnée lors d'événements majeurs ou de catastrophe. Depuis 2006, l'EPAMU a réalisé un partenariat avec le Département Anesthésie-Réanimation du CHU et l'Université de Liège pour la création d'un Centre de Compétence et Formation en Aide Médicale Urgente. Dans ce partenariat, elle apporte à l'Université son expérience dans la formation aux techniques de premiers secours. L'Université supervise et valide le contenu des cours à connotation médicale et appuie l'EPAMU pour le développement de formations spécialisées. ■

### Infos :

Institut provincial de Formation des Agents des Services publics  
Maison provinciale de la Formation - rue Cockerill, 101 à 4100 Seraing  
04/237.35.45 - ifasp@provincedeliege.be

École de Sciences administratives et de Formations continues  
04/237.35.81 - esa@provincedeliege.be

### École de Police

04/237.35.29 - ecopol@provincedeliege.be

### École du feu

04/237.35.61 - ecofeu@provincedeliege.be

### École provinciale d'Aide médicale urgente

Quai Gloesener, 6 à 4000 Liège

04/344.64.35 - epamu@provincedeliege.be

## La formation, c'est aussi...

### Les Centres PMS

Ils guident 65.000 jeunes en obligation scolaire. Onze centres PMS sont implantés sur le territoire provincial.

Infos : 04/237.35.92 - cpms@provincedeliege.be

### Le Centre des Méthodes d'Enseignement et l'Espace Francisco Ferrer

Ils améliorent les compétences pédagogiques des enseignants par la formation en cours de carrière et le soutien à l'innovation pédagogique.

Infos : 04/330.74.83 - centredesmethodes@provincedeliege.be

### Le Centre de Coopération Technique et Pédagogique

Il contribue à la relance économique par de l'assistance technique en formation.

Infos:04/338.28.30-cecotepe@provincedeliege.be

### L'Espace Qualité Formation

Il développe et renforce la qualité de la formation technique et professionnelle, de tous les opérateurs de formation privés et publics.

Infos : 04/237.35.18 - formation.qualite@provincedeliege.be

### Les Espaces Tremplin

Ils accueillent les élèves en situation de rupture scolaire. Sept implantations sont situées à Huy, Hannut, Seraing, Verviers, Waremme et deux à Liège.

Infos : 04/330.74.83 - espacetremplin@provincedeliege.be

### La Maison des Langues

Elle encourage l'apprentissage des langues étrangères en Province de Liège par une politique partenariale.

Infos : 04/237.23.50 - maisondeslangues@provincedeliege.be - www.maisondeslangues.be (lire aussi notre article page 13)



Visite de chantier par les autorités provinciales et communales en 2007.

rouges et une verrière attire l'attention sur l'entrée principale du bâtiment. L'intérieur est aménagé en atrium. La disposition des locaux (classes, auditoriums, bureaux), de part et d'autre de celui-ci, privilégie la communication entre les usagers et incite à un maximum de convivialité. Au rez : un hall d'accueil, un auditorium de 125 places, une cafétéria, 9 classes, vestiaires et sanitaires. Au 1<sup>er</sup> étage : 10 classes, 6 bureaux, centre documentaire, ateliers informatiques. Le dernier niveau, abrité sous une impressionnante charpente métallique, accueille les fonctions administratives du Département Formation. ■



L'aménagement en atrium privilégie la communication des usagers.

# Plus de 50 nouveaux logements sociaux

La Province de Liège développe une politique de Logement complémentaire de celle menée par la Région wallonne. Objectif : faciliter l'accès à un logement décent pour tous, en particulier pour les citoyens les plus défavorisés. Pour faire respecter ce droit essentiel inscrit dans la Constitution, elle déploie un large éventail d'actions. Parmi celles-ci : les acquisitions-rénovations et la réhabilitation des dessus de commerces. « Avec ces deux opérations nous participons aussi à la rénovation immobilière des communes et des centres urbains, précise Paul-Émile Mottard, Député provincial en charge du Logement. La Province leur consacre chaque année un budget de 500.000 € ».

En 2007 et 2008, différentes aides d'un montant total de 486.400 € ont ainsi été ventilées entre 11 communes pour créer 47 nouveaux logements. Il s'agit d'un soutien additionnel de 10% aux aides également octroyées par la Région wallonne à ces chantiers. Ancien bureau de poste, ancien presbytère, ancienne école... Dans la plupart des cas, les bâtiments réhabilités appartiennent à la mémoire collective des communes concernées.

« Certaines communes s'investissent dans la construction de logements sociaux sur leur territoire, d'autres



Ancienne poste, ancien presbytère, ancienne école... Les bâtiments réhabilités appartiennent à la mémoire collective des communes.

pas. Cela influence le choix des dossiers dans lesquelles la Région wallonne et la Province décident d'intervenir ensemble », ajoute Paul-Émile Mottard. La Province veille à ce que ces aides bénéficient à ses différents arrondissements. Les communes concernées pour 2007-2008 sont : Aywaille (4 logements) ; Bullange (3), Herstal (7), La Calamine (11), Malmédy (2), Oupeye (3), Plombières (8), Raeren (3), Sprimont (2), Stoumont (2) et Verlaine (2).

## Habiter les dessus de commerces

Pour 2007 et 2008, une enveloppe de 500.000 € a

également été allouée par la Province pour deux projets initiés par les Villes de Liège et Seraing. A Liège, il s'agit de la création d'une Maison de l'habitat, ainsi que la rénovation de 5 logements dans un immeuble situé rue Léopold. C'est plus particulièrement sur ce volet que s'est concentrée l'aide provinciale (250.000 €). La Maison de l'habitat centralisera différents services d'informations et d'aides aux citoyens en matière de logement. A Seraing, la Ville a acquis trois immeubles dans le cœur historique. Les deux premiers seront jumelés et accueilleront une maison de l'emploi au rez-de-chaussée, tandis que les fonds provinciaux (250.000 €) seront consacrés à l'aménagement d'un vaste duplex de 130m<sup>2</sup> aux premier et deuxième étages. Concernant, le troisième immeuble également situé dans l'hyper centre ville, l'intervention de la Province permettra la création d'un logement de 120m<sup>2</sup>.

La Province soutient également les cinq Agences immobilières sociales actuellement actives sur son territoire. Celles-ci facilitent l'accès à un logement salubre aux personnes en situation de précarité. La Province leur réserve un subside annuel de 25.000 € chacune. ■

## La Reid : de nouveaux bâtiments... en attendant un véritable Campus

L'agronomie constitue une des spécificités et une des fiertés des enseignements secondaire et supérieur de la Province de Liège. En effet, la renommée de l'Institut provincial



d'Enseignement agronomique (IPEA) de La Reid dépasse de loin les frontières de notre Province. Pour preuve, les récentes déclarations de Michel Barnier, Ministre français de l'Agriculture, qui citait l'Institut de La Reid en tant qu'exemple pour les grandes écoles françaises et vantait notamment la

présence de l'IPEA au salon de l'agriculture de Paris. Rappelons également que cette filière agricole prodigue une formation particulièrement appréciée sur le marché du travail puisque 95% des élèves de la section professionnelle trouveront un emploi dans ce secteur. L'école de La Reid était donc quelque peu victime de son succès et avait un grand besoin de nouveaux bâtiments. Le site est en effet fréquenté tant par les 800 élèves du secondaire que par les 240 bacheliers en agronomie, ces derniers devant parfois se déplacer à Spa pour certains cours. Le 21 janvier dernier, quatre nouvelles classes ont été inaugurées afin de faire face aux besoins les plus immédiats. Faisant suite à une première phase de travaux (300 places créées depuis 2003), ces nouveaux aménagements particulièrement utiles et modernes préfigurent surtout la construction d'un véritable « Campus agronomique », entièrement dédié à la Haute École. Basé sur un partenariat public-privé, le budget de ce projet s'élève à 6,8 millions € tandis que les travaux devraient débuter en 2011 : la croissance de l'école de La Reid est donc encore prévue pour de longues années. ■

## « Study Academy » au Standard

La formation dispensée par le Standard au sein de son Académie Robert Louis-Dreyfus est sportivement très exigeante et reconnue pour son niveau footballistique. Avec Réginal Goreux et Axel Witsel, l'Académie commence ainsi à récolter ses premiè-



res réussites sportives. La Direction du club fait aussi de la réussite scolaire une priorité absolue : un jeune prometteur sur le terrain mais qui négligerait totalement ses études pourrait légitimement s'inquiéter concernant son avenir sportif au Standard. Lorsqu'un nombre important de jeunes s'est retrouvé en échec scolaire, la Province de Liège a bien sûr répondu favorablement à la demande du Standard, afin de mettre en place des solutions concrètes et efficaces.

En juin 2008, une vingtaine de joueurs avait l'obligation de passer (et de réussir !) une seconde session. Or, ces jeunes doivent combiner des exigences

physiques importantes avec un horaire surchargé : la mise à disposition de locaux et de personnel pédagogique est donc essentielle dans leur parcours. Le Standard a ouvert la salle d'étude de l'Académie durant les mois de juillet et août.

Ainsi, les jeunes ont pu réviser les matières problématiques, avec le soutien d'une équipe pédagogique chargée de les aider à franchir le cap des examens. Devant l'efficacité de ce projet ponctuel (16 réussites, 1 échec et 3 abandons), le club a repris contact avec la Province pour transformer cet essai en projet permanent. Comme l'explique le Président du Collège provincial, André Gilles, en charge de l'Enseignement, « la Province a immédiatement répondu favorablement à cette demande car elle correspond parfaitement aux valeurs d'égalité sociale et aux objectifs éducatifs et pédagogiques de son enseignement ». Chaque mercredi de 14h à 16h, les jeunes joueurs ont ainsi accès à la salle d'étude de l'Académie où ils bénéficient du soutien de 5 experts pédagogiques de l'Institut provincial d'Enseignement secondaire de Jemeppe. Cet outil scolaire de qualité, proposé par la Province sur le lieu même de la vie sportive, donne véritablement une dimension supplémentaire au centre de formation des Rouches, qui figure déjà parmi les plus modernes d'Europe. ■

# Une formation-foot à « copier-coller »

En 2007, la Province de Liège et l'Union belge de football (URBSFA) ont signé une convention pour améliorer la vie de nos « petits clubs ». Cette collaboration repose sur des axes essentiels en matière de formation : jeunes joueurs, entraîneurs de jeunes et arbitres. Le premier bilan est très positif. « *Nous allons poursuivre ce projet pour élever le niveau de l'ensemble du football provincial* », assure Christophe Lacroix, Député provincial des Sports. La Province est l'un des rares pouvoirs publics en Belgique francophone à se lancer dans ce genre de défi.

La formation-foot de son Service des Sports a proposé aux diabolins et pré-minimes de 1<sup>ère</sup> année une formule d'entraînement axée sur la technique et la maîtrise du ballon. Trop peu utilisée dans les clubs, elle repose sur l'apprentissage de phases techniques sur DVD, puis sur leur répétition à l'entraînement et enfin au cours d'un petit match. Elle associe la technique au plaisir de jouer. C'est Daniel Boccar, ex-coach de Liège et du Standard et actuellement agent provincial, qui dirige les cycles de formation organisés à Antheit (Wanze), Templiers (Nandrin), Jusleville (Theux), Chaudfontaine, Blegny et Naimette-Xhovémont. Les formateurs sont diplômés UEFA A ou B. « *Depuis septembre 2008, 456 joueurs ont fréquenté nos 6 sites durant au moins un cycle de 6 semaines*, précise Christophe Lacroix. *En Province de Liège, 150 clubs alignent des diabolins et des pré-minimes, et à ce jour 123 nous ont envoyé des joueurs.* » La formation-foot bénéficie de la collaboration de deux parrains, Réginal Goreux et Éric Deflandre.

## Rentabilité sociale et sportive

La première sélection s'est opérée parmi les jeunes les plus assidus, motivés et développant une bonne capacité de progression technique, mais en dehors de toute considération de taille et de force. Dès septembre 2009, l'inscription libre et gratuite sera étendue à tous les candidats nés en 2001, affiliés à un club ou non. « *Nous recherchons avant tout la rentabilité sociale et sportive. Notre ambition n'est pas de découvrir un nouveau Steven Defour. Si nous y arrivons, tant mieux mais l'objectif n'est*



Christophe Lacroix : « *Améliorer la technique de base des jeunes pour élever le niveau du foot provincial dans les prochaines années.* »

*pas là. Nous voulons améliorer la technique de base des jeunes pour élever le niveau de l'ensemble du foot provincial dans les prochaines années. A la différence des clubs, nous travaillons en l'absence de toute perspective de compétition par rapport au match du week-end. Et nous encourageons l'effort du joueur plutôt que son gabarit.* »

La Province poursuivra donc cette belle aventure sportive, mais elle souhaiterait aussi que les clubs s'inspirent de cette méthode de travail. Peu coûteuse et peu complexe, elle nécessite surtout une refonte complète de l'état d'esprit de certains entraîneurs de jeunes obnubilés par les résultats du week-end. Afin d'améliorer les entraînements dans tous les clubs, le Service des Sports a d'ailleurs mis en place un système de valorisation pour l'obtention du brevet C de l'École fédérale d'entraîneurs. Chaque club peut recevoir un subside de 100 € par candidat ayant réussi l'examen. Des cours ont lieu à Antheit, Theux, Blegny, Seraing ou Waremmes. En 2007, seuls 280 entraîneurs sur les 1.250 sillonnant nos terrains de foot avaient le brevet C. « *Ce chiffre doit augmenter de 100 brevets par année.* »

## Les « hommes en noir » ne sont pas oubliés

Le Service des Sports a également participé au recrutement de nouveaux arbitres. La Province de Liège est actuellement la province francophone qui compte le

plus d'« hommes en noir ». Les cours ont pu être décentralisés sur 7 sites et un entraînement spécifique est organisé une fois par semaine au CREF à Blegny. Pour 2009, 30.000 € sont prévus pour la formation des jeunes arbitres. Celle-ci inclut également des cours de néerlandais et une batterie de tests médicaux réalisés par la médecine du sport de la Province. « *Au cours d'un match, c'est l'arbitre qui parcourt le plus de kilomètres, entre 12 et 14...* », se souvient Christophe Lacroix pour avoir lui-même officié au sifflet. Les nouvelles recrues sont d'emblée familiarisées avec l'usage de l'oreillette. Leurs prestations sont filmées et analysées afin de leur prodiguer les meilleurs conseils. Depuis le début de la saison 2008-2009, la commission provinciale a réalisé 850 missions pour visionner ses arbitres. ■

## Infos :

Service des Sports de la Province de Liège

04/237.91.87 ou 04/237.91.96

daniel.boccar@provincedeliege.be – www.plgsports.be

## Un tournoi de Noël pour remplacer le Slijvo ?

Suite au vide laissé par le tournoi de foot en salle Edhem Slijvo, désormais organisé en Province de Luxembourg, la Province de Liège envisage de mettre sur pied son propre tournoi avec le comité provincial de l'Union belge. Il se déroulerait lors des prochaines vacances de Noël et serait au départ destiné aux jeunes (diabolins à cadets). L'on envisagerait ensuite d'y intégrer les équipes premières. Il s'agirait de clubs affiliés à l'Union belge et qui joueraient sous leurs propres couleurs. Une phase éliminatoire serait organisée dans les différents arrondissements de la Province (19 au 23 décembre 2009) et la phase finale (2 janvier 2010) dans un lieu centralisé qui pourrait être Fléron. Il accueillerait 256 équipes (64 par catégorie) et serait avant tout un challenge sportif sans but commercial.

## Enerbiom mise sur l'énergie verte

L'agriculture du 21<sup>e</sup> siècle est confrontée à un défi de taille. Celle de sa survie et de sa rentabilité et ce, dans un concept de durabilité. En Province de Liège, elle représente encore plus de 160.000 hectares pour un peu plus de 4.000 exploitations. Elle est donc particulièrement importante chez nous comme dans les autres zones de la Grande Région. D'où la présentation par la Province (qui coordonne l'opération) d'un vaste projet européen transfrontalier, Enerbiom, avec pour partenaires la Chambre Régionale d'Agriculture, les Associations Trame et Agria en Lorraine, le Centre de Conseil NaWaRo en Rhénanie-Palatinat, Agra-Ost en Communauté germanophone, le Centre Gabriel Lippman au Grand-Duché de

Luxembourg et le Centre Wallon de Recherches Agronomiques à Gembloux.

« *La Province de Liège, qui englobe aussi dans son territoire la Communauté germanophone, est fière d'avoir été chargée de coordonner un tel programme européen de coopération territoriale, se réjouit le Député provincial de l'Agriculture Julien Mestrez. C'est la première fois qu'une telle mission nous est confiée sur une échelle aussi grande, cela témoigne donc de la confiance envers la compétence de nos Services Agricoles.* » Et la Province de Liège n'est pas en reste en matière d'énergie verte. Elle est déjà bien avancée dans la production de biocarburant avec BioWanze.

Le projet Enerbiom va cartographier le plus précisément possible les productions de biomasse-énergie suscepti-

bles d'être implantées et développées dans les diverses zones. Parmi ces plantes : le miscanthus, le sorgho et la fétuque. Leur avantage est de pouvoir s'inscrire dans la seconde génération de biomasse qui prône aujourd'hui l'utilisation complète de la plante. Sur la Grande Région, jadis terres d'industries lourdes, la volonté commune est de protéger l'environnement tout en poussant l'éco-innovation. La Lorraine est actuellement la première Région de France en matière de géothermie.

## Pas de concurrence à la production alimentaire

Enerbiom recevra une aide du FEDER (Fonds Européen de Développement Régional) d'un peu plus de 2 millions €.

Les études et essais dureront trois ans et devront tenir compte des contraintes environnementales des régions concernées. En clair, quelles alternatives, quelles productions et pour quelles filières ? En Province de Liège, des essais de miscanthus sont déjà en cours du côté d'Elsborn. On attend les résultats avec impatience. « *Il faut s'engager dans de telles missions et les réussir mais il faut aussi veiller à maintenir l'équilibre entre la production énergétique et celle, initiale que nous connaissons tous, réservée à notre alimentation, selon Julien Mestrez. Nous cibons avant tout les terres les plus pauvres, il n'est pas utile, dans nos esprits, de modifier les cultures là où cela n'est pas nécessaire.* » ■

# Santé, sport, tourisme, culture... Les rendez-vous d

## AMAY

■ 2, 10, 16, 24/04 - 7, 8, 22/05 - 4, 12, 18, 26/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## CHÂTEAU DE JEHAY

Infos : 085 82 44 00

■ 23/05 à 23h : Fééries provinciales avec pour thème «Paul Delvaux» : Son et lumière, pyrotechnie, projections...

■ A partir du 31/05 : Exposition «Paul Delvaux, empreintes intimes» dans les anciennes écuries du Château. Cette exposition mettra à l'honneur les talents de dessinateur de l'artiste surréaliste Paul Delvaux.

## ANTHISNES

■ 10, 24/04 - 8, 22/05 - 12, 26/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## AUBEL

■ 11, 15, 25/05 : Présence du webbus à différents endroits de la commune.

Infos : 04 330 74 49

## AWANS

2, 27/04 - 7, 11, 25/05 - 4, 8, 18, 22/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## AYWAILLE

■ 3, 17, 21/04 - 5, 15, 19/05 - 2, 5, 16, 19/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## CHÂTEAU DE HARZÉ

Infos : 04 246 63 63

■ 6/05 : Présence du webbus à différents endroits de la commune.

Infos : 04 330 74 49

■ 6/05 : Village de la Province

## BASSENGE

■ 1, 6, 15, 20/04 - 4, 6, 18, 20/05 - 3, 15, 17/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## BERLOZ

■ 27/04 - 11, 25/05 - 8, 22/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## BLEGNY

■ 1, 20/04 - 4, 6, 18, 20/05 - 3, 15, 17/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

■ 6, 7, 9, 20, 21, 23/04 - 4, 5, 7, 14, 18, 19/05 : Présence du webbus à différents endroits de la commune.

Infos : 04 330 74 49

## DOMAINE TOURISTIQUE DE BLEGNY-MINE

Infos : 04 387 43 33

■ 5/04 - 3/05 - 7/06 : Croisières « shopping à Maastricht » sur le bateau Pays de Liège (Au départ de Liège).

■ 18/04 : 21<sup>e</sup> Jogging des Vergers en Fleurs.

■ 22/04 : Concours « Technologie et recherche ».

■ 26/04 : Croisière « Orchidées » à la Montagne Saint-Pierre sur le bateau Pays de Liège (Au départ de Liège).

■ 2/05 : Championnat de la Fédération Cycliste Wallonie - Bruxelles pour coureurs Espoirs et Elites sans contrat.

■ 10/05 : Croisières « Blegny-Mine », « Fête des Mères » et « Maasmarathon » sur le bateau Pays de Liège (Au départ de Liège).

■ 21/05 : Blegny-Mine en Fleurs.

■ 24/05 : Journée des associations Turques de la Province de Liège.

■ 17/06 : Croisière « Deux pays » : Liège - Maastricht - Liège sur le bateau Pays de Liège (Au départ de Liège).

■ 21/06 : Croisière « Festi-Visé »

(grande braderie à Visé) sur le bateau Pays de Liège (Au départ de Liège).

## CLAVIER

■ 9, 23/04 - 14, 28/05 - 11, 25/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## CRISNEE

■ 20/05 - 1, 10, 17/06 : Présence du webbus à différents endroits de la commune.

Infos : 04 330 74 49

## DALHEM

■ 6, 20/04 - 4, 18/05 - 15/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## DONCEEL

■ 27/04 - 11, 25/05 - 8, 22/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

■ 10, 14, 16, 17/04 : Présence du webbus à différents endroits de la commune.

Infos : 04 330 74 49

## ENGIS

■ 2/04 - 7/05 - 4, 18/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## EUPEN

■ 10/06 : Village de la Province

## FAIMES

■ 9, 23, 27/04 - 11, 14, 25, 28/05 - 8, 11, 22, 25/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

■ 25/04 : Présence du webbus à différents endroits de la commune.

Infos : 04 330 74 49

## FERRIÈRES

■ 3/04 - 15/05 - 5, 19/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER

■ 9, 23/04 - 14, 28/05 - 11, 25/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## FLÉMALLE

■ 7, 21/04 - 5, 19/05 - 2, 16/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## FLÉRON

■ 1, 15/04 - 6, 20/05 - 3, 17/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## GRÂCE-HOLLOGNE

■ 12, 26/01 - 9, 23/02 - 9, 23/03 : 27/04 - 11, 25/05 - 8, 22/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## HÉRON

■ 9, 23/04 - 14, 28/05 - 11, 25/06 : Présence du Bibliobus

(Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## HERSTAL

■ 6, 8, 20, 22/04 - 4, 13, 18, 27/05 - 10, 15, 24/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## HERVE

■ 1, 9, 14, 15, 20, 23, 28/04 - 4, 6, 12, 14, 18, 20, 26, 28/05 - 3, 9, 11, 15, 17, 23, 25/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## JALHAY

■ 20, 21/04 - 4, 5, 18, 19/05 - 2, 15, 16/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## JUPRELLE

■ 1, 15/04 - 6, 20/05 - 3, 17/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## LIÈGE

■ 23/04 à 19h : Dans le cadre des Jeudis Santé de la Province de Liège, conférence sur la radioactivité à la salle des fêtes du Complexe provincial du Barbou. Entrée gratuite.

Infos : 04 349 51 33

■ 4/06 à 19 h : Dans le cadre des Jeudis Santé de la Province de Liège, conférence sur la fertilité et l'infertilité à la Salle des fêtes du Complexe provincial du Barbou. Entrée gratuite

Infos : 04 349 51 33

■ 22/04 - 13, 27/05 - 10, 24/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune

Infos : 04 237 95 05

■ 30, 31/05 - 1/06 : Présence du webbus à différents endroits de la commune.

Infos : 04 330 74 49



Les prochaines étapes du Village de la Province seront Waremme, Aywaille et Eupen.

Le Domaine touristique de Blegny-Mine accueille le Championnat de la Fédération Cycliste Wallonie-Bruxelles pour coureurs Espoirs et Elites sans contrat.





# e la Province de Liège dans vos villes et communes

## MUSÉE DE LA VIE WALLONNE THÉÂTRE DE MARIONNETTES

Infos : 04 237 27 40

- 01/04 : « La Belle au bois dormant »
- 05/04 : « A la campagne avec Tchantchès » à 14h30
- 7, 8, 9/04 : « Le mystère des cocognes »
- 12/04 : « Tchantchès et Nanèsse en vacances »
- 14/04 : « Chevalier à la verte épée »
- 15/04 : « Malik le sorcier »
- 16/04 : « Le combat de Roland et Olivier »
- 19/04 : « Caraque empereur des Indes »
- 23/04 : « L'infamie de Ganelon »
- 26/04 : « Tchantchès chevalier »

## LIERNEUX

- 14, 28/04 - 12, 26/05 - 9, 23/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## LIMBOURG

- 28/04 - 12, 26/05 - 9, 23/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## MALMEDY

- 8, 22/04 - 13, 27/05 - 10, 24/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

■ 2, 3, 6, 7/04 :

le car de dépistage Prostatmobile-Andropause sera présent à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 13

## MARCHIN

- 9, 23/04 - 14, 28/05 - 11, 25/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## MODAVE

- 2, 9, 23/04 - 7, 14, 28/05 - 4, 11, 18, 25/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## NANDRIN

- 2, 16/04 - 7/05 - 4, 18/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## NEUPRÉ

- 7, 21/04 - 5, 19/05 - 2, 16/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## OREYE

- 21, 27/04 - 5, 11, 19, 25/05 - 2, 8, 16, 22/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante)

à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## OUFFET

- 2, 16/04 - 7/05 - 4, 18/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## OUPEYE

- 8, 20, 22/04 - 4, 13, 18, 27/05 - 10, 15, 24/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## PEPINSTER

- 23/4 - 14, 28/05 - 11, 25/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## PLOMBIÈRES

- 20/04 - 4, 18/05 - 15/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## REMICOURT

- 2, 16, 27/04 - 7, 11, 25/05 - 4, 8, 18, 22/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## SOUMAGNE

- 1/04 - 6, 20/05 - 3, 17/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

- 27, 28/04 : Présence du webbus à différents endroits de la commune.

Infos : 04 330 74 49

## DOMAINE PROVINCIAL DE WEGIMONT

Infos : 04 237 24 00

- 26/04 : Balade contée « Sur les traces du printemps ». Balade tout public, la dernière de la saison qui vous donnera l'occasion de redécouvrir et de

réentendre les légendes et toutes les histoires qui ont rythmé les dimanches de « Wégimont hors-saison ».

## SPA

- 20/04 - 4, 18/05 - 15/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## SPRIMONT

- 7, 10, 21, 24/04 - 5, 8, 19, 22/05 - 2, 12, 16, 26/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## STAVELOT

- 6, 20/04 - 4, 18/05 - 15/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## STOUMONT

- 3, 7, 14, 17, 21, 28/04 - 5, 12, 15, 19, 26/05 - 2, 5, 9, 16, 19, 23/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## THEUX

- 7, 21/04 - 5, 19/05 - 2, 16/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## THIMISTER

- 14, 28/04 - 12, 26/05 - 9, 23/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## TINLOT

- 2, 16/04 - 7/05 - 4, 18/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

- 2, 3/04 : le car de dépistage Mammobus - Ostéoporose sera présent à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 13

## VERLAINE

- 3, 17, 27/04 - 11, 15, 25/05 - 5, 8, 19, 22/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## VERVIERS

- 28/04 à 19h : Dans le cadre des Jéudis Santé de la Province de Liège, conférence « Les huiles essentielles : le bien-être au quotidien » à l'Espace Duesberg. Entrée gratuite.

Infos : 04 349 51 33

- 14, 28/04 - 12, 26/05 - 9, 23/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## VILLERS-LE-BOUILLET

- 3, 17, 27/04 - 11, 15, 25/05 - 5, 8, 19, 22/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

- 12, 16, 26/01 - 6, 9, 20, 23/02 - 6, 9, 20, 23/03 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## VISÉ

- 2/04 : le car de dépistage Mammobus - Ostéoporose sera présent à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 13

- 2/04 à 19h : Dans le cadre des Jéudis Santé de la Province de Liège, conférence sur les troubles du sommeil à la Chapelle des

Sépulcres. Entrée gratuite.

Infos : 04 349 51 33

- 6, 8, 20, 22/04 - 4, 13, 18, 27/05 - 10, 15, 24/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

- 8, 15, 22/04 : Présence du webbus à différents endroits de la commune.

Infos : 04 330 74 49

## WAIMES

- 8, 22/04 - 13, 27/05 - 10, 24/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

## CENTRE NATURE DE BOTRANGE

Infos : 080 44 03 00

- 23 et 24/05 : Fête du Berger au Centre Nature de Botrange.

- D'avril à octobre : les balades en « Chars-à-bancs » pour découvrir les sommets de notre pays de façon originale.

■ Jusqu'au 9/11 : Exposition

« Home Sweet Home » (Comparaison entre les habitats humains et ceux des insectes).

## WAREMME

- 27/04 - 11, 25/05 - 8, 22/06 : Présence du Bibliobus (Bibliothèque itinérante) à différents endroits de la commune.

Infos : 04 237 95 05

- 1, 29/04 - 27/05 : Présence du webbus à différents endroits de la commune.

Infos : 04 330 74 49

- 1/04 : Village de la Province.



Les fêtes provinciales se dérouleront cette année le 23 mai au Château de Jehay.

Le bateau « Pays de Liège » reprend la saison des croisières touristiques.

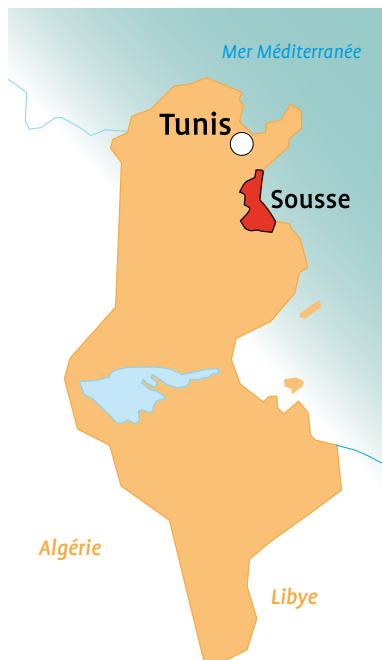
# Sousse, « la perle du Sahel » en Tunisie

La Province de Liège mène une politique de coopération internationale qui lui assure une visibilité et une notoriété à l'étranger grâce aux nombreux échanges qu'elle développe. Elle a même conclu des chartes d'amitié et de collaboration avec différentes régions partenaires. En Tunisie, la Province s'est « jumelée » avec le Gouvernorat de Sousse.

La signature de la charte d'amitié et de collaboration entre la Province de Liège et le Gouvernorat de Sousse remonte déjà au 23 mars 1992. En Tunisie, les gouvernorats sont un peu l'équivalent de nos provinces belges même si leurs territoires sont sou-



Port El Kantaoui, une station touristique paradisiaque à quelques kilomètres du centre de Sousse.



Tunisie

vent plus vastes. Situé à l'est, le Gouvernorat de Sousse a été choisi par les autorités provinciales liégeoises pour l'ensemble des différentes possibilités d'échanges qui existent dans les domaines de la culture, du tourisme, de l'enseignement et la formation, de l'économie, de la santé... mais aussi du sport !

En décembre dernier, le Bureau des Relations extérieures de la Province a d'ailleurs organisé une mission dans la ville de Sousse qui a permis aux jeunes joueurs espoirs du Standard de réaliser un stage d'entraînement de quatre jours au centre de formation de l'Étoile Sportive du Sahel. « Le Standard de Liège est actuellement l'un de nos meilleurs ambassadeurs sur la scè-

ne internationale, explique le Député provincial Georges Pire en charge des Relations internationales. C'est l'Étoile Sportive du Sahel qui a sollicité la Province de Liège afin qu'elle organise des échanges sportifs avec les Rouches. »

## Au sud de Tunis, la capitale

Joliment surnommée « la perle du Sahel », la ville de Sousse est devenue aujourd'hui l'une des villes touristiques les plus importantes de Tunisie. Il s'agit d'une ville portuaire située à 140 kilomètres au sud de Tunis, la capitale tunisienne. Elle borde la Méditerranée et est — comme Liège pour notre Province — le chef-lieu du gouvernorat qui porte son nom. Elle compte près de 150.000 habitants, ce qui fait d'elle la troisième ville du pays.

« L'objectif de nos différentes chartes d'amitié et de collaboration est de faciliter les rencontres entre les différents acteurs de nos régions respectives et qu'ils puissent à leur tour établir des partenariats gagnant-gagnant, ajoute Georges Pire. Le rôle de la Province de Liège est donc de faciliter ces échanges, de faire en sorte que nos populations se parlent et saisissent les opportunités de développement qui peuvent se présenter à elles. C'est une preuve de l'ouverture de notre Province au monde. Le stage des espoirs du Standard à Sousse était une formidable expérience, sur les plans humain et professionnel, pour des jeunes qui défendront peut-être un jour les couleurs de l'équipe première à l'étranger... »

## Des souks de la vieille ville au cadre paradisiaque de Port

## El Kantaoui

Heureusement, cette aventure n'était pas que sportive. Même si leur programme d'entraînement était assez copieux, les joueurs ont également pu découvrir les charmes de Sousse. Grâce à cette mission provinciale, ils ont notamment pu visiter la médina, autrement dit la vieille ville de Sousse. Celle-ci est entourée de remparts qui cachent un véritable labyrinthe de ruelles étroites animées par les souks, de petits magasins où l'on propose

un peu de tout : souvenirs touristiques, maroquinerie, étoffes, parfums, bijoux, épices locales... Une promenade haute en couleurs, un grand moment !

Pour profiter d'une vue en contreplongée sur la médina, il faut se rendre à la Kasbah toute proche. Une ancienne forteresse dont il ne reste que la Tour de Khalef. Elle permet aussi de contempler la grande mosquée. Près de la médina également, un musée propose des objets datant des origi-



La grande mosquée de Sousse.

nes de la ville.

A quelques kilomètres seulement du centre de Sousse se trouve Port El Kantaoui, une station touristique paradisiaque développée dès la fin des années '70 autour d'un port.

Sa gestion est assurée par une société hôtelière et touristique. Il s'agit aujourd'hui d'un grand village traversé par des piétonniers. Ses murs d'une blancheur extrême renferment de somptueux jardins et une immense fontaine à jets d'eau. Un golf est également situé à proximité de la station qui propose de nombreux commerces, restaurants et cafés. Port El Kantaoui débouche aussi sur plusieurs kilomètres de plage. Quelques hôtels de luxe bordent le complexe. ■



*L'Étoile Sportive du Sahel a sollicité la Province de Liège afin qu'elle organise des échanges sportifs avec les Rouches. En décembre dernier, nos jeunes espoirs ont été hébergés au Star's Sport Résidence, le centre de formation de l'Étoile. Sur notre photo, la délégation provinciale emmenée par le Député provincial Georges Pire, et entourée par ses hôtes tunisiens.*

## Quelques exemples d'échanges

- **Jeunesse et enseignement** : un jumelage existe depuis 1998 entre les écoles d'hôtellerie de Sousse et de la Ville de Liège.
- **Culture** : une harmonie liégeoise participe fréquemment au célèbre festival carnavalesque d'Aoussou.
- **Sport** : stages de l'équipe première du RFC Montegnée (2003) et du Standard Femina à Sousse (2008).
- **Tourisme** : participation du Gouvernement de Sousse au Salon Vert Bleu Soleil 2007 à Liège en tant qu'hôte d'honneur.
- **Économie** : 17 entreprises liégeoises intéressées par le marché tunisien ont accompagné une délégation provinciale à Sousse en 2007. Cette mission a permis à deux d'entre elles d'ouvrir un bureau à Tunis. La Tunisie est une porte d'entrée vers l'ensemble du monde arabe pour la Province et ses entreprises.

## Les espoirs du Standard en stage à l'Étoile sportive

Plus qu'un club de foot, l'Étoile sportive du Sahel est une association omnisports qui présente aussi des équipes de volley-ball, basket-ball, handball, judo et lutte. En football, l'équipe professionnelle a remporté le championnat tunisien en 2006-2007, elle a gagné la ligue des champions d'Afrique en 2007 et la supercoupe d'Afrique en 2008. Grâce à son partenariat avec le Gouvernorat de Sousse, la Province de Liège a été sollicitée pour apporter son soutien à l'organisation d'un stage d'entraînement des joueurs espoirs du Standard à Sousse, du 26 au 30 décembre derniers.

Une équipe de 16 jeunes, encadrés par un staff sportif de 4 personnes dont Dominique D'Onofrio, ont donc pris part à une mission provinciale à Sousse. L'objectif était de permettre aux joueurs de s'entraîner dans des condi-

tions climatiques très favorables durant l'hiver belge, et leur offrir une confrontation en match amical avec une équipe de l'Étoile du Sahel de niveau équivalent. Le Standard a été hébergé au Star's Sport Residence, le centre de formation de l'Étoile. Leur entraîneur José Jeunechamps leur avait concocté un programme d'entraînement assez costaud avec réveil musculaire dès 7h.

Pour Dominique D'Onofrio, Directeur sportif du Standard, « ce stage était une sorte de récompense pour les jeunes sélectionnés et une première expérience à l'étranger qui leur a permis de travailler la solidarité du groupe. » Ils étaient âgés de 17 à 19 ans. Même s'ils se sont inclinés face à leurs adversaires, chacun a tiré un bilan positif de cette expérience tunisienne. ■



*Un programme d'entraînement assez copieux attendait les jeunes Rouches avec réveil musculaire dès 7h. Même s'ils se sont inclinés face à leurs adversaires, chacun tire un bilan positif de cette expérience à l'étranger.*



# Passer son permis tracteur

La conduite des tracteurs agricoles requiert désormais l'obtention d'un permis G, accessible dès l'âge de 16 ans. Malheureusement, jusqu'ici, il n'existait pas véritablement d'auto-école dédiée à ce type d'engins. Un vide que la Province de Liège vient de combler en collaboration avec la Fédération des Jeunes Agriculteurs. Elle propose désormais une formation « Permis G – Tracteurs agricoles ».

Pour pouvoir conduire un tracteur, toutes les personnes nées après 1982 doivent obtenir le permis G. Celles qui sont nées entre 1982 et 1986 ne doivent passer qu'un examen théorique. Pour les autres, c'est la totale ! Sans la Province de Liège, il n'existerait toujours pas de formation préparatoire à cette épreuve. De nombreux agriculteurs, par exemple, se voyaient dans l'impossibilité de permettre à leurs enfants de préparer l'examen. La filière libre était la seule solution mais tous les candidats ne possèdent pas le matériel approprié à la maison. Et comme le prouvent nos témoignages, pour diverses raisons, il n'y a pas que des enfants d'agriculteurs qui souhaitent obtenir le permis G.

Suite à la publicité faite autour de la nouvelle formation « chauffeur de bus – chauffeur de car », organisée par la Province au sein de l'Institut provincial d'Enseignement de Promotion sociale Huy-Waremme (Notre Province 44), la Fédération des Jeunes Agriculteurs a eu l'idée de solliciter ce dernier et les Services Agricoles de la Province pour organiser, ensemble, une formation. Elle se donne à Tinlot et à Waremme. Les seize premiers élèves ont passé leur examen pendant les congés de carnaval. D'autres sessions sont déjà programmées.

La FJA assure la coordination des formations et le recrutement des candidats. Les Services Agricoles mettent deux terrains de 50 x 7 mètres à disposition. Et l'IPEPS Huy-Waremme dispense les cours, uniquement pendant les congés scolaires, avec un tracteur et une benne prêtés par l'Institut provincial d'Enseignement agronomique de La Reid. Il s'agit d'une première en Wallonie et il semblerait que d'autres provinces soient en train de copier-coller ce modèle. Et c'est tant mieux pour le citoyen !



Comme pour le permis auto, l'examen pratique comporte une première partie consacrée aux manœuvres.

## Programme des cours et de l'examen...

Au programme des cours : théorie de la sécurité routière, connaissance mécanique et technique du véhicule, manœuvre et conduite. La partie théorique représente une quarantaine d'heures (sauf dispense) pour seulement 4 à 5 heures de pratique. Mais, comme ses élèves, la formation est encore un peu en rodage. Elle doit encore s'adapter.

L'examen théorique requiert une bonne connaissance du code de la route mais aussi du tracteur (pneus, niveaux d'huile, tableau de bord...). La partie pratique se déroule quant à elle en deux temps. Trois exercices sur le terrain de manœuvre : une marche arrière de 30 mètres dans un espace de 3,5 mètres, un créneau et un accrochage-décrochage de la benne. En cas de réussite, le candidat poursuit l'examen sur la route. Les droits d'inscription sont fixés à 70 € à partir de 18 ans. C'est gratuit pour les plus jeunes. ■

### Infos :

Institut provincial d'Enseignement de Promotion sociale Huy-Waremme  
085/27.37.37 – pshuy@provincedeliege.be



Jonathan  
17 ans – Ferrières

J'ai besoin du permis G dans le cadre d'un job d'étudiant que j'ai décroché pour les prochaines grandes vacances. Je vais conduire des bennes de terrassement. C'est mon futur employeur qui m'a renseigné la formation. J'avais déjà le théorique. A l'examen pratique, c'est l'épreuve du créneau qui me semble la plus compliquée. Il faut véhiculer la benne à vide et elle bouge beaucoup plus dans ces conditions.



Antoine  
22 ans – Liège

J'ai conduit un tracteur pour la toute première fois la veille de l'examen ! Mes parents ne sont pas agriculteurs, je ne dispose donc pas du matériel adéquat à la maison pour pouvoir m'entraîner... Je passe l'examen car j'ai besoin du permis G pour un boulot. Je suis né en 1986 donc je ne suis pas dispensé de la partie pratique... La formation est intéressante. Ce serait encore mieux s'il y avait plus d'heures de pratique.



François  
16 ans – Wasseiges

Mon père est agriculteur. Je suis donc habitué à conduire un tracteur mais je voulais régulariser les choses. A l'examen, on doit prouver que l'on connaît bien le véhicule, son moteur... C'est donc plus difficile pour ceux qui n'ont jamais travaillé sur un tracteur. Sur la route, dommage que les autres conducteurs ne soient pas plus courtois en voyant la plaque « écolage ». On est là pour apprendre...

# Apprendre une langue... à la Maison

Inaugurée en avril 2008 dans le centre de Liège, la Maison des Langues de la Province de Liège s'est imposée en à peine quelques mois en tant qu'acteur de premier plan chargé de promouvoir, renforcer et développer le multilinguisme. L'heure est à présent au premier bilan pour ce service ouvert aux particuliers mais aussi aux entreprises et aux enseignants.

La problématique de l'apprentissage des langues occupe bien évidemment une place centrale dans une Province comme la nôtre, où la volonté de redéploiement économique et la position stratégique au carrefour de l'Europe côtoient les atouts touristiques, culturels et commerciaux. Dans ce contexte, la Maison des Langues propose ses services à tous les publics concernés et oriente son action vers les axes suivants : le conseil au particulier, l'aide aux entreprises, la mobilité dans l'apprentissage des langues et, enfin, le soutien apporté aux établissements d'enseignement.

Dans un premier temps, la Maison des Langues a concentré son action sur le conseil aux particuliers. Parfois troublés par une offre extrêmement vaste de formation en langues, les particuliers désireux de se former ou de renforcer leurs connaissances bénéficient ainsi d'un service personnalisé et adapté à leurs besoins spécifiques. Chacun peut donc trouver la formation qui correspond à sa situation individuelle, tant concernant le niveau requis que le temps ou les moyens financiers disponibles. La mise en place de ce service répond manifestement à un réel manque puisqu'en 6 mois seulement ce sont 500 demandes de ce type qui ont été adressées à la Maison des Langues.

## Conseil au particulier, aide aux entreprises, soutien à l'enseignement

Le service aux entreprises fait également partie de l'aide précieuse pouvant être fournie par la Maison des Langues. Le principe reste globalement le même que pour les particuliers. Dans un premier temps l'accent sera mis sur l'évaluation des besoins spécifiques de l'entreprise : analyse du niveau actuel du personnel, définition des objectifs à atteindre, moyens et temps disponi-



ble... Sur base de ces informations, la Maison des Langues prendra contact avec divers opérateurs pouvant répondre à la demande et présentera un plan de formation adapté à l'entreprise, incluant également les possibilités d'incitants financiers dont peut bénéficier le demandeur. Des projets plus ponctuels sont également à l'ordre du jour, puisque la Maison des Langues a dernièrement participé au projet Lingua visant à faciliter un accueil multilingue dans les commerces liégeois. D'autre part, la mobilité constituant un élément fondamental dans l'apprentissage pratique d'une langue, la Maison des Langues apporte également son support aux établissements scolaires désireux de participer à un programme d'échange européen tel que Leonardo, Grundtvig ou Comenius. Dans le même ordre d'idées, une aide a été fournie d'une part à une cinquantaine d'étudiants de l'enseignement technique afin de leur permettre d'effectuer un stage dans une entreprise de l'Euregio



L'équipe de la Maison des Langues installée au centre de Liège : (de gauche à droite) Gilles Huaux, chargé des projets européens, Isabelle Baldassarre, traductrice-interprète, Antoinette Furlan, directrice, Bruno Mouvet, secrétariat, et Agnes De Rivière, chargée des écoles en immersion.



Meuse-Rhin, et d'autre part à des demandeurs d'emploi peu qualifiés envoyés en stage dans une entreprise néerlandophone.

Enfin, parmi les partenaires de premier plan de la Maison des Langues, on retrouve bien entendu les établissements scolaires, dont les 42 écoles fondamentales et secondaires en immersion situées en Province de Liège. Plus globalement, le service fourni aux écoles et aux professeurs recouvre tant la recherche de fonds européens que le placement d'élèves dans le cadre d'un stage professionnel ou encore le support fourni aux enseignants en recherche de matériel didactique et pédagogique. En quelques mois seulement, la

Maison des Langues a su s'imposer comme un relais efficace en matière de langues dans la Province de Liège. Elle s'adresse tant aux entreprises qu'aux particuliers ou encore aux enseignants et a relevé le défi de mettre tout en œuvre pour amener les citoyens de demain à une meilleure maîtrise des langues étrangères. ■

### Infos :

Maison des Langues - rue de la Régence, 42 à 4000 Liège - 04/237.23.50  
[maisondeslangues@provincedeliege.be](mailto:maisondeslangues@provincedeliege.be)  
[www.maisondeslangues.be](http://www.maisondeslangues.be)

L'équipe de la Maison des Langues vous accueille dans ses bureaux : du lundi au vendredi (de 13 h à 17 h) et certains samedis (de 13 h à 17 h)

# L'amie des communes et de leurs habitants

Depuis le mois de février, la Province de Liège a entamé un tour de ses villes et communes. Deux étapes ont déjà eu lieu. La première à Herstal, le 4 février, et la seconde à Spa, le 5 mars. En tout, l'opération « Le Village de la Province au cœur des Villes et Communes » s'arrêtera dans les 21 cantons, au cours d'une période de plus de deux ans. L'objectif est d'aller à la rencontre des 84 communes pour mieux faire connaître l'institution provinciale. Deux rendez-vous sont prévus à chaque étape : une rencontre avec le grand public et un collège conjoint avec les bourgmestres et échevins des entités concernées.

Tout au long de la journée, un Village, entièrement gratuit et ouvert à tous, permet au public de découvrir les 22 compétences de la Province de Liège, ainsi que les initiatives et les actions qu'elle développe à destination des citoyens, des communes, des associations et des entreprises. Il donne donc l'opportunité aux différents services provinciaux de se faire connaître de façon ludique et attractive. C'est ainsi que lors de la rencontre à Spa, plusieurs d'entre eux avaient prévu des animations sur leur stand. Des vaches laitières pour l'Agriculture, des tests d'aptitude physique à l'effort cycliste



Un Village, entièrement gratuit et ouvert à tous, permet au public de découvrir les 22 compétences de la Province.  
Au programme : animations, démonstrations, jeux-concours...

pour le Sport (notre photo), des démonstrations de l'Institut provincial d'Enseignement Agronomique de la Reid, ainsi que divers ateliers, jeux-concours et activités ludiques. Afin d'être le plus représentatif possible des services rendus aux citoyens, les différents cars de la Province sont également présents sur le site du Village. Webbus, bibliobus, Diabolo-manques, cars de dépiages et Sex'Etera sont donc ouverts au public toute la journée.

## Herstal, Spa, Theux, Pepinster

Le second rendez-vous est une réunion de travail qui se tient entre le Collège provincial et le ou les collège(s) communal(aux) concerné(s). Le but est de dégager des projets communs et de ren-

dre encore plus efficaces les synergies entre les deux institutions.

Ainsi, le 4 février à Herstal, les Collèges se sont entendus sur différents points : le réaménagement urbanistique de la gare, la possibilité de création d'un point cannabis, l'extension de l'offre de covoiturage proposé au personnel provincial et aux étudiants...

Le 5 mars, le Collège provincial a rencontré les collèges de Spa, Theux et Pepinster. L'occasion de souligner le rôle important de la ferme provinciale de la Haye à Jevoumont qui développe des objectifs pédagogiques et de vulgarisation. La Province de Liège s'est également engagée à soutenir le 50<sup>e</sup> anniversaire du Festival de Spa. La création de la nouvelle crèche, le hall omnispport de la Reid ont aussi été abordés,

ainsi que la proposition d'évaluations médicales aux jeunes sportifs.

## Prochaines étapes : Waremme, Aywaille et Eupen

Au cours des prochains mois, le Village s'arrêtera le mercredi 1<sup>er</sup> avril à Waremme (Canton regroupant les communes de Berloz, Crisnée, Donceel, Faimes, Fexhe-le-haut-Clocher, Geer, Oreye, Remicourt et Saint-Georges-sur-Meuse). Le mercredi 6 mai au Château de Harzé et donc dans le canton d'Aywaille qui rassemble les communes de Comblain-au-Pont, Esneux et Sprimont. La 5<sup>e</sup> étape du Village aura lieu le mercredi 10 juin, dans le canton d'Eupen avec les communes de Kelmis, Lontzen, Raeren. ■



## Village de la Province [www.provincedeliege.be](http://www.provincedeliege.be)

**3<sup>e</sup> étape - WAREMME**  
**Mercredi 1<sup>er</sup> avril**

**4<sup>e</sup> étape - AYWAILLE**  
**Mercredi 6 mai**

**5<sup>e</sup> étape - EUPEN**  
**Mercredi 10 juin**



**Venez découvrir les 22 compétences de la Province de Liège au cœur des villes et des communes**

Animations  
jeu concours  
activités ludiques  
**ENTRÉE GRATUITE  
et OUVERTE À TOUS**



**5x2 places**  
**« Festival international du Film policier de Liège »**

**Cinéma** – Fort de ses deux premières éditions réussies, le Festival se fixe de nouvelles ambitions : une compétition officielle internationale, quelques belles avant-premières, un focus sur le cinéma espagnol, un hommage à Georges Lautner, réalisateur de légende, et de nombreux films du genre policier à découvrir. Au total, c'est une centaine de projections qui attendent tous les amateurs de cinéma et de polars, mais également tous ceux qui désirent simplement passer un agréable moment au sein du Festival. Programmation : 8 films en compétition, 4 avant-premières, 3 films « Coup de Sang » Georges Lautner, 3 films « Focus Espagnol », 6 films en Panorama, 9 courts-métrages. Grâce à notre concours, nous vous proposons de gagner 2 places pour la séance de votre choix.  
**Du 15 au 19 avril au cinéma Palace « Le Ciné Centre-Ville » - Rue Pont d'Avroy, 21 à Liège - 070/ 222 007 - www.festivaliege.be - 5 € par séance/prix unique pour toute séance pendant le Festival**

**Concours « Festival international du Film policier de Liège »**

**Question :** dans quelle ville a été inaugurée la Maison provinciale de la Formation ?  
**Réponse pour le 10/04/09 :**

Nom - Prénom : \_\_\_\_\_  
 Adresse : \_\_\_\_\_  
 Téléphone/gsm : \_\_\_\_\_



**5x2 places**  
**« Duo Shanbehzadeh – musique du monde »**



**Musiques traditionnelles et danses de transe du Golfe persique (Iran)** – Multi-instrumentiste et danseur fascinant, Saeid Shanbehzadeh, qui se produit en duo avec son jeune fils Naghib, a appris les percussions, le chant et les traditions de danse auprès des vieux maîtres de Bousher, région du sud de l'Iran, carrefour de toutes les civilisations. Il a été invité, partout dans le monde, de nombreux festivals et salles réputées comme le Festival d'Avignon, le Théâtre de la Ville ou la Cité de la Musique à Paris, le Womad...  
**Vendredi 24 avril (20h30) - Centre culturel d'Amay - Rue Entre-deux-tours, 3 - 085/31 24 46 - info@ccamay.be - www.ccamay.be**

**Concours « Duo Shanbehzadeh »**

**Question :** qui dirige la formation-foot proposée par le Service des Sports de la Province de Liège ?  
**Réponse pour le 10/04/09 :**

Nom - Prénom : \_\_\_\_\_  
 Adresse : \_\_\_\_\_  
 Téléphone/gsm : \_\_\_\_\_



**3x2 places**  
**« Plus si affinités »**

**Théâtre à Liège** – Cette pièce reprend le thème bien connu de la rencontre d'un homme et d'une femme combinée à l'infini : le speed dating, la rencontre ratée, le coup de foudre, tout est revisité... et donne un coup aux mythes du Prince Charmant et de la femme Idéale. Que la rencontre soit brève ou intense, tragique ou passionnée, malencontreuse ou providentielle, l'émotion, elle, est toujours au rendez-vous dans cette pièce où les comédiens incarnent à eux deux une quarantaine de personnages. Une pièce de et avec Mathilda May et Pascal Legitimus. Les places que nous vous proposons de remporter sont valables pour la représentation du samedi 18 avril.  
**Samedi 18 avril et dimanche 19 avril à 20h30 - Le Forum à Liège - Pont d'Avroy, 14 - infos et réservation : 04/223 18 18 et www.leforum.be**

**Concours « Plus si affinités »**

**Question :** quel permis faut-il obtenir pour conduire un tracteur ?  
**Réponse pour le 10/04/09 :**

Nom - Prénom : \_\_\_\_\_  
 Adresse : \_\_\_\_\_  
 Téléphone/gsm : \_\_\_\_\_



**Bienvenue dans l'espace détente du Centre Thermal de Spa avec "Notre Province".**

**Bon pour une entrée gratuite (3 heures) contre une payante, valable du lundi 15 juin au samedi 4 juillet inclus.**

**Thermes de Spa**  
 www.thermesdespa.com  
 Tél. : 087/77 25 60

**Comment participer à nos concours ?**

Il vous suffit de répondre correctement à la question posée pour chacun d'eux. Toutes les bonnes réponses se trouvent dans les pages de « Notre Province ». Ensuite, découpez et remplissez (lisiblement) le bulletin de participation. Renvoyez-le à la rédaction en le collant sur une carte postale. Celle-ci doit nous parvenir par courrier, avant la date limite (le cachet de La Poste faisant foi), à l'adresse suivante : « Notre Province »/(nom du concours) Service Communication de la Province de Liège Rue Haute Sauvenière, 19 à 4000 Liège.  
**ATTENTION ! Dorénavant, seules les cartes postales seront prises en compte. Merci de ne pas renvoyer vos bulletins de participation sous enveloppe et de n'utiliser qu'une seule carte postale par concours.** Les lauréats seront tirés au sort parmi les coupons-réponses gagnants. Ils seront prévenus personnellement soit par courrier, soit par téléphone. Bonne chance !

## Lutter gratuitement contre les vols

Environ 60.000 cambriolages sont commis en Belgique chaque année ! Pour les victimes, le traumatisme peut être important. Aux pertes financières s'ajoutent une charge émotionnelle non négligeable et un choc difficile à surmonter. Vous pouvez éviter cette mésaventure en recourant à des mesures qui peuvent vous être présentées gratuitement à domicile par des spécialistes en techno-prévention. N'attendez pas d'être



victime. Sécurisez votre habitation en prenant des dispositions souvent très simples et peu onéreuses.

La technoprévention, c'est un éventail de solutions visant à réduire considérablement les risques. Pour vous aider à opérer un choix parmi toutes les possibilités, il vous est recommandé de faire appel au service d'un conseiller en technoprévention. Autrement dit un fonctionnaire de police formé à la pratique de la technoprévention par les écoles de police ou par le Service Public Fédéral Intérieur.

### Visite gratuite à votre domicile

Sur simple demande, armé de son expérience et de sa mallette de démonstration, le conseiller en technoprévention se rend chez les particuliers et les indépendants, procède avec eux à la visite de l'habitation ou du lieu de travail et identifie les points faibles. Il réalise un bilan de technoprévention, donne ses avis en matière de sécurisation et vous aide à choisir parmi les mesures les plus appropriées pour réduire au maximum les risques de cambriolage. Il ne vend pas de matériel. Sa mission consiste à prodiguer des conseils simples, professionnels et totalement gratuits.

La Province de Liège (et tout particulièrement sa Commission Provinciale de Prévention de la Criminalité), soutient les actions visant à enrayer le phénomène des vols dans les habitations. Dans la prochaine édition de *Notre Province*, nous vous présenterons quelques bons conseils pratiques en matière de technoprévention. D'ici là, n'attendez pas pour prendre contact avec le conseiller de votre zone de police. ■

Infos : vous pouvez obtenir les coordonnées d'un conseiller en technoprévention via le site [www.besafe.be](http://www.besafe.be) (cliquez dans la rubrique « Prévention » et introduisez votre code postal) ou en téléphonant à votre zone de police.

## 4.000 visiteurs au 1<sup>er</sup> Salon du Volontariat

La 1<sup>ère</sup> édition du Salon du Volontariat, en janvier dernier à Liège, point de rencontre entre les asso-



ciations et des volontaires compétents, a d'emblée remporté un énorme succès. Environ 376 personnes se sont engagées de manière ferme auprès des différentes associations présentes (une soixantaine) et plus 1.700 contacts avec des volontaires ont également été noués. « *Le public qui a répondu présent était de qualité et savait exactement pourquoi il venait, analyse la Députée provinciale en charge des Affaires sociales Ann Chevalier. Il y avait aussi bien des jeunes, déjà actifs sur le plan professionnel ou non, que des retraités ou des préretraités.* »

### Bientôt à Huy et Verviers ?

Le Salon du Volontariat devrait prochainement être décentralisé dans les arrondissements de Huy et de Verviers. Il reviendra également en Cité ardente. ■

Infos : Maison du Social de la Province de Liège  
04/237.27.49  
[salonduvolontariat@provincedeliege.be](mailto:salonduvolontariat@provincedeliege.be)

## Prudence avec les antennes GSM à Liège, Seraing et Huy

En 1997, la Province avait conclu plusieurs contrats de location avec une société de téléphonie mobile, afin de mettre à disposition des emplacements pour exploiter des antennes GSM. Celles-ci sont principalement installées sur des bâtiments scolaires : Lycée technique provincial Jean Boets (école provinciale de puériculture à Liège), Internat de l'IPES de Seraing et IPES de Huy.

Conclus pour 9 ans, ils avaient été prolongés une première fois en 2005 pour une durée de 3 ans chacun. Ils devaient donc bientôt arriver à échéance mais le Collège provincial a déjà décidé de les reprojeter pour une durée beaucoup plus courte de 3 mois. En charge du dossier, le Député provincial Georges Pire (Infrastructures) commente cette décision : « *L'impact des antennes GSM sur la population et la santé fait l'objet d'un long débat. La question est loin d'être tranchée. En optant pour une durée beaucoup plus courte qu'auparavant, le Collège provincial se donne les moyens d'appliquer le principe de précaution par rapport à des nuisances éventuelles.* » Depuis 2006, toutes les nouvelles demandes de l'espèce restent d'ailleurs bloquées. ■

## Violence conjugale, ne restez pas seule

Avec son Service provincial d'Égalité des Chances, le Département des Affaires sociales de la Province de Liège lutte contre les violences à l'égard des femmes. « *Une femme sur cinq est victime de violence domestique, précise la Députée provinciale Ann Chevalier (Affaires sociales). Depuis 2004, année où la politique de tolérance zéro a été mise en application à Liège, ce ne sont pas moins de 6.400 dossiers qui ont été instruits.* »

De nombreuses actions sont menées par le biais de la Commission provinciale « violences conjugales » dont l'organisation de permanences socio-juridiques dans plusieurs communes (Liège, Aywaille, Verviers et bientôt Oupeye). Celles-ci sont tenues par la Procureur du Roi Honoraire de Liège, Anne Bourguignon, également experte auprès de la Commission provinciale « Violences conjugales ». ■

Si vous êtes victime : Police au 101 (en cas de danger et d'urgence) — Maison du Social au 04/237.27.49 ou 50 (orientation, information vers les services spécialisés) — Service provincial d'Égalité des Chances au 04/237.93.06 (permanences socio-juridiques, publications et activités provinciales) — Pour la Communauté germanophone : Prisma Frauenzentrum für Beratung und offerschutz vog au 087/74.42.41 (centre d'accueil de crise pour femmes, avec hébergement pour 4 femmes avec enfants).

## « Fêtes provinciales » au Château de Jehay

Pour valoriser les éléments majeurs de son patrimoine historique, la Province de Liège a créé les « Fêtes provinciales ». Une mise en évidence ponctuelle, festive et populaire qui se déroulera à tour de rôle dans chacun de ses arrondissements administratifs jusqu'en 2012. Après le site du Val Saint-Lambert à Seraing en 2008, c'est au tour du château de Jehay (Amay) d'accueillir un spectacle son et lumières réalisé par la société Tour des Sites.

### Spectacle « Paul Delvaux »

Ce grand spectacle entièrement gratuit aura lieu le 23 mai prochain dès 23h. Il sera le prélude à une exposition consacrée à Paul Delvaux, qui débutera le 31 mai dans les anciennes écuries rénovées du château et se poursuivra jusqu'en octobre 2013 ! L'artiste surréaliste était originaire de la région. Paul Delvaux est en effet né à Antheit (Wanze) en 1897. L'ambiance de l'exposition sera intime, délicate et sensible, à l'image de la création artistique sur papier. Certaines estampes exposées représenteront des portraits de femmes et de proches. ■

Infos : Château de Jehay  
Rue du Parc, 1 à Amay  
085/82.44.00 - [info@chateaujehay.be](mailto:info@chateaujehay.be)